Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **52 (1934)**

Heft 238

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 11. Oktober
1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 11 octobre
1934

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 238

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 238

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenausweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / Abänderungen des Gebrauchstarifs. — Modifications du tarif d'usage. / France: Droits de douane sur les pommes de terre et la fécule; Heures d'ouverture et de fermeture de certains bureaux de douane et bureaux fiscaux, à compter du 1er octobre 1934; Abrogation de la surtaxe compensatrice des changes pour les marchandises originaires du Canada; Majoration des droits de 4 %; Taxe unique. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 4 % Obligation der Schweiz. Bundesbahnen von 1933 Nr. 132461 à Fr. 1000 mit Semestercoupons per 1. Februar 1934 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 396[1])

Bern, den 5. Oktober 1934. **Richteramt Bern,**
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief per Fr. 280.—, d. d. 18. Oktober 1888 (Grundprotokoll Affoltern b. Zch., Bd. 10, Seite 308), ursprünglich auf Heinrich Wehrli, Spengler, Rudolfen sel. Sohn, dato auf Emil Wehrli, Schlosser, in Affoltern-Zürich, ursprünglich zugunsten der Kantonalbank Zürich, als Gläubiger, lautend auf zirka 16 Aren Acker im Hagenbrünneli oder Gattikommer.
2. Schuldbrief per Fr. 250.—, d. d. 6. November 1880 (Grundprotokoll Affoltern b. Zch., Bd. 8, Seite 332), ursprünglich auf Gustav Demuth, Schlosser, Affoltern b. Zch., dato auf Emil Wehrli, Schlosser, in Affoltern-Zürich, ursprünglich zugunsten der Kantonalbank Zürich, als Gläubiger, lautend auf zirka 16 Aren (oder zwei Vierling) Acker im Hagenbrünneli oder Gattikommer.
3. Schuldbrief per Fr. 125.—, d. d. 6. März 1909 (Grundprotokoll Niederglatt, Bd. 10, Seite 21/2), ursprünglich auf Emil Volkart, geb. 1874, Heinrichen sel., Fabrikarbeiter, in Nöschikon-Niederglatt, dato auf Gottlieb Schulthess, Schreiner, geb. 1876, Niederglatt, ursprünglich zugunsten des Johannes Volkart, Küfer, Heinrichen, Nöschikon-Niederglatt, als Gläubiger, lautend auf zirka 12 Aren Wiesen in der Bächteln oder im Berg.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel oder wer sonst über das Schicksal der vermissten Titel Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, dies innert einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatte an bei der Gerichtskanzlei Dielsdorf zur Anzeige zu bringen, ansonst die Schuldbriefe als kraftlos erklärt würden. (W 44[1])

Dielsdorf, den 12. Februar 1934. **Das Bezirksgericht.**

Der unbekannte Inhaber des Mantels zu der Obligation Nr. 116433 Fr. 1000, 3½ % Luzerner Kantonalbank (ohne Coupons), angegangen den 1. Februar 1928 und festangestellt bis 1. Februar 1938, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert drei Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 394[1])

Luzern, den 5. Oktober 1934.
Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:
Glanzmann.

Die allfälligen Inhaber der Aktienmäntel zu den Aktien Nrn. 31894, 31895, 31896, 31897 und 31898 der Firma C. F. Bally A.-G., in Schönenwerd werden hiermit öffentlich aufgefordert, dieselben binnen 3 Jahren, d. h. bis 10. Oktober 1936 dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (W 457[2])

Olten, den 10. Oktober 1933.
Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

Erste Publikation.

Es werden vermisst: Drei Stück Inhaberobligationen der Ersparniskasse in Schaffhausen, Serie A, d. d. 20. Juni 1934, nämlich Nr. 9025 über 5000 Franken, Nr. 9026 über 4500 Franken und Nr. 9027 über 4000 Franken, je samt Semestercoupons per 31. Januar 1935 u. ff.

Zufolge Verfügung des Bezirksrichters von Schaffhausen vom 4. Oktober 1934 wird der unbekannte allfällige Inhaber der vorgenannten Obligationen aufgefordert, dieselben innerhalb Frist von drei Jahren hierorts vorzulegen, ansonst ihre Amortisation ausgesprochen würde. (W 399)

Schaffhausen, den 9. Oktober 1934.
Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:
Ernst Sauter, Gerichtsschreiber.

Kraftloserklärungen — Annulations

Folgender Titel: Schuldbrief von Fr. 5000, angegangen 17. März 1925, errichtet von Bernhard Buholzer, haftend auf Landparzelle von 2 Hektaren 17 Aren 09 m² in Gerliswil, Emmen, aufgerufen im Luzerner Kantonsblatt Nr. 35 vom 1. September 1933 und im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 209, 210 und 212 vom 7., 8. und 11. September 1933, wurde innert nützlicher Frist bei der unterzeichneten Amtsstelle nicht vorgewiesen und wird daher kraftlos erklärt. (W 398)

Hitzkirch, den 9. Oktober 1934.
Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:
Dr. J. Muff.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1934. 27. September. Der Verein unter dem Namen **Bäckermeisterverein des Bezirkes Horgen,** mit Sitz in Horgen (S. H. A. B. Nr. 115 vom 18. Mai 1922, Seite 966), verzichtet mit Rücksicht auf Art. 52, Abs. 2, und 60 Z. G. B. gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. November 1929 auf die Eintragung im Handelsregister. Der Verein wird daher gelöscht.

4. Oktober. Unter der Firma **Schuh - Einkaufsgenossenschaft Zürichsee,** hat sich mit Sitz am jeweiligen Domizil des Präsidenten, zurzeit in Wald, eine Genossenschaft gebildet. Deren Statuten sind am 16. Oktober 1933 festgelegt worden. Zweck der Genossenschaft ist billige Warenvermittlung durch rationellen Einkauf von Schuhwaren und damit verbundenen Nebenartikeln mit organisierter Kaufkraft der einzelnen Mitglieder. Mitglied der Genossenschaft kann jede selbständige, kreditwürdige physische oder juristische Person der Schuhbranche werden. Eintrittsgesuche können jederzeit eingereicht werden; sie sind schriftlich an den Präsidenten der Genossenschaft zu richten. Ueber die Aufnahme beschliesst der Vorstand; im Rekursfall die Generalversammlung. Jedes neu aufgenommene Mitglied hat an die Geschäftsstelle der Genossenschaft Fr. 500 einzuzahlen, wofür ihm ein auf den Namen lautender Anteilschein in diesem Betrage ausgehändigt wird. Jedes Mitglied ist überdies verpflichtet, einen zweiten Anteilschein zu Fr. 500 zu zeichnen und denselben nach Massgabe der Gutschriften im Rückvergütungskonto an die Genossenschaft einzuzahlen. Es steht jedem Mitglied frei, auch den zweiten Anteilschein jederzeit durch Barzahlung voll zu liberieren. Alle Anteilscheine lauten auf den Namen. Bezüglich des Bezugszwanges in Schuhwaren und Nebenprodukten durch die Genossenschaft, der Zahlungsweise und damit zusammenhängender Aktionen unterliegen die Mitglieder reglementarisch festgelegten Bestimmungen. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch Austritt, bewirkt durch schriftliche halbjährliche Kündigung des Mitgliedes je auf Ende eines Geschäftsjahres; b) durch den Konkurs und durch die Zwangsverwertung der Forderungsrechte eines Genossenschafters (Art. 694 O. R.) und bei juristischen Personen überdies durch den Verlust der Rechtspersönlichkeit; c) durch Ausschluss wegen Nichterfüllung statutarischer und reglementarischer Verpflichtungen oder wegen den Interessen der Genossenschaft zuwiderlaufenden Handlungen. Der Tod hebt die Rechte und Pflichten der Mitglieder nicht auf. An Stelle verstorbener Mitglieder tritt die Erbgemeinschaft in die Mitgliedschaft ein. Werden mehrere Personen Eigentümer eines Anteilscheines, so haben dieselben einen gemeinsamen Vertreter zu bezeichnen. Ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder erhalten ihre Anteilscheine zu dem von der Generalversammlung festzusetzenden, dem Genossenschaftsvermögen entsprechenden Rückkaufswert, höchstens jedoch zum Nominalwerte zurückbezahlt. Die Rückzahlung erfolgt nicht vor dem 1. Juli des dem Austritt folgenden Jahres und überdies erst, nachdem das ausscheidende Mitglied alle seine Verbindlichkeiten gegenüber der Genossenschaft erfüllt hat. Irgendwelche weitere Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen und die Reserven stehen Ausscheidenden nicht zu. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Genossenschaft beruht auf Gegenseitigkeit und bezweckt keinen direkten Gewinn für sich. Aus dem nach Abzug der Kapitalzinsen, der Ausgaben für die Verwaltung, Besoldungen, Steuern und Abschrei-

bungen sich ergebenden Reingewinn werden 10 % dem Reservefonds zugewiesen, bis derselbe 50% des einbezahlten Anteilscheinkapitals erreicht hat. Die Anteilscheine werden gemäss Beschluss der Generalversammlung, im Maximum zu 6 % p. a. verzinst. Der Rest fällt als Rückvergütung an die Mitglieder und wird denselben im Rückvergütungsfonds nach Massgabe der besonderen Fondsbestimmungen gutgeschrieben oder auf neue Rechnung vorgetragen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche und insbesondere solidare Haftbarkeit der Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident und der Rechnungsführer die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Jakob Brunner, Kaufmann, von und in Wald, Präsident; Carl Hoffmann, Kaufmann, von und in Horgen, Rechnungsführer, und Robert Egli, Kaufmann, von und in Bäretswil, Protokollführer. Geschäftslokal: Im Spittel (Wald) Wohnung des Präsidenten.

6. Oktober. **Gummi- & Maschinen-Fabrik Zürich A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1933, Seite 1546). Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 15. September 1934 wurde das Aktienkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 350,000 auf Fr. 35,000 reduziert durch Abstempelung der 350 Namenaktien von Fr. 1000 auf Fr. 100. Art. 5, Absatz 1, der Statuten ist demgemäss abgeändert worden. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt: Frl. Hulda Früh, Sekretärin, von Mogelsberg (St. Gallen), in Zürich. Es führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft wie bisher: Dr. Albert Hoerni, Rechtsanwalt, als Präsident, und Alphons Mathern, Ingenieur, als Vizepräsident und Delegierter, beide in Zürich. Das Geschäftslokal befindet sich im neuen Bureau des Präsidenten: Bahnhofplatz 9, Viktoriahaus, in Zürich 1.

6. Oktober. **Galerie Thalacker A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1932, Seite 1941). Caspar Otto Schaetti ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Paul Thurneysen, Kaufmann, von Basel, in Zürich. Seine bisherige Prokura ist erloschen.

6. Oktober. **A. G. für Waldverwertung**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1933, Seite 2282). Eduard von Tscharner, bisher Präsident, ist nunmehr weiteres Verwaltungsratsmitglied und das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Ludwig Friedrich Meyer wurde zum Präsidenten gewählt.

Sportartikel. — 6. Oktober. **Oksport A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 121 vom 28. Mai 1934, Seite 1417), Handel in Sportartikeln usw. Dem Verwaltungsratsmitglied Ernst Luchsinger, Kaufmann, von und in Zürich, wurde Kollektivunterschrift erteilt. Der genannte zeichnet mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

Radio- und elektrische Apparate. — 6. Oktober. Inhaber der Firma **Emil Forster**, in Wangen, ist Emil Forster, von Birwinken (Thurgau), in Brüttisellen-Wangen. Handel in Radio- und andern elektrischen Apparaten; Reparaturen. In Brüttisellen, im Dörfli.

Restaurant. — 6. Oktober. Die Firma **Muffler & Sohn**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 150 vom 14. Juni 1920, S. 1113), Betrieb des Restaurant Drahtschmidli, Gesellschafter: Christian Muffler-Günter und Ernst Muffler, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

An- und Verkauf von Liegenschaften usw. — 6. Oktober. **Arium A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1934, Seite 23). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 28. Mai 1934 haben die Aktionäre in Aenderung der Statuten die Firma abgeändert in «Amaclair A.-G.» und gleichzeitig den Sitz der Gesellschaft nach Gstaad verlegt. Die Firma wird, nachdem sie im Handelsregister von Saanen eingetragen worden ist (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1934, Seite 2003), hierorts gelöscht.

An- und Verkauf von Liegenschaften usw. — 6. Oktober. **Irium A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1933, Seite 3025). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 28. Mai 1934 haben die Aktionäre in Aenderung der Statuten die Firma abgeändert in «Charbonnière A.-G.» und gleichzeitig den Sitz der Gesellschaft nach Gstaad verlegt. Die Firma wird, nachdem sie im Handelsregister von Saanen eingetragen worden ist (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1934, Seite 2003), hierorts gelöscht.

6. Oktober. **Brunnenkorporation Madetswil**, Genossenschaft, in Russikon (S. H. A. B. Nr. 293 vom 15. Dezember 1926, Seite 2181). Heinrich Weber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident mit Kollektivunterschrift in den Vorstand gewählt: Carl Heinrich Meili, Landwirt, von und in Madetswil-Russikon. Der Genannte zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

6. Oktober. **Bankag Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wertschriftenverkehr**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1934, Seite 2198). Der Verwaltungsrat erteilt eine weitere Kollektivunterschrift an Ernst Gugelmann, Kaufmann, von Basel, in Zürich.

Waren diverser Art. — 6. Oktober. **ZUEWAG A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1933, Seite 2727). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Ernst Wartenweiler, von Schweizersholz-Neukirch (Thurgau), in Zürich. Der genannte zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten

Transparent- und Lichtreklame. — 6. Oktober. Louis Jean Alder, von Küsnacht (Zürich), und Alfred Wehrli, von Bertschikon (Zürich), beide in Zürich 5, haben unter der Firma **Alder & Wehrli**, in Zürich 5, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 5. Oktober 1934 ihren Anfang nahm. Nur der Gesellschafter Louis Jean Alder führt die Unterschrift. Transparent- und Lichtreklame. Conradstrasse 12.

Apotheke, Drogerie. — 6. Oktober. Die Firma **Olga Auer**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1934, Seite 546), Betrieb der Sihlfeld-Apotheke, Drogerie und Sanitätsgeschäft, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Immobilien. — 6. Oktober. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich vom 9. Juli 1934 und Entscheid des Schweizerischen Bundesgerichtes vom 25. September 1934:

Inhaber der Firma **Wolf Fabrikant**, in Zürich 7, ist Wolf Fabrikant, von Zürich, in Zürich 7. Kauf und Verkauf, sowie Umbau von Liegenschaften. Gladbachstrasse 76.

Hotel, Restaurant. — 6. Oktober. Die Firma **Robert Frei**, in Feuerthalen (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1933, Seite 1689), Hotel- und Restaurationsbetrieb, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Herrenkleider usw. — 6. Oktober. Die Firma **Wofa Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1934, Seite 354), Herrenkleider-Geschäft usw., wird infolge verhängten Konkurses über diese Aktiengesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

Weinimport. — 6. Oktober. Inhaber der Firma **Walter Klindworth**, in Zürich 4, ist Walter Bernhard Martin Klindworth-Peduzzi, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 4. Weinimport en gros. Erismannstrasse 36.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Technische Artikel, Oel, Gummiwaren usw. — 1934. 8. Oktober. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Marti & Co.**, Handel mit technischen Artikeln, Oel-Import, Gummiwaren, Leder, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1932, Seite 1877), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «E. Marti & Co.», Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Langenthal.

Ernst Marti, von Othmarsingen, und Franz Spycher, von Köniz, beide in Langenthal, haben unter der Firma **E. Marti & Co.**, in Langenthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1934 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kommanditgesellschaft «E. Marti & Co.», in Langenthal. Sie erteilt Einzelprokura an Heinrich Jucker, von Fehraltorf, in Langenthal. Handel in technischen Artikeln, Oel-Import, Gummiwaren, Leder. Spitalgasse Nr. 10.

Bureau Bern

Immobiliengesellschaft. — 3. Oktober. Unter der Firma **Silvahof A. G. Bern** ist laut Statuten vom 1. Oktober 1934 eine Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern, auf unbestimmte Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt den etappenweisen Ankauf der Parzellen A, B, C, D, E, F und G der Stammparzelle 73 Kreis IV Grundbuch Bern, sowie die Erstellung und Verwaltung der auf diesen Parzellen zu bauenden Appartementsiedlung nach Plänen der Architekten v. Sinner & Beyeler. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250,000 und ist eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Die gesetzlichen Bekanntmachungen erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zurzeit gehören dem aus 1—5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat an: Dr. Ludwig Edmund von Wurstemberger, Fürsprecher, von und in Bern, als Präsident; Kurt Rieser, Baumeister, von und in Bern, als Delegierter, und Rudolf von Sinner, dipl. Architekt, von und in Bern, als Mitglied. Sie führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Domizil: Amthausgasse 1 (bei Kurt Rieser).

Schlosserei. — 6. Oktober. «Rudolf Frauchiger, Aktiengesellschaft (Rudolf Frauchiger, Société Anonyme)», mit Sitz in Bern, Bau- und Kunstschlosserei (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1934, Seite 448). Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten I von Bern vom 18. September 1934 wurde der seitens der Gesellschaft abgeschlossene Nachlassvertrag, gehend auf Abtretung sämtlicher Aktiven zu handen der Gläubiger, gerichtlich bestätigt. Er ist in Rechtskraft erwachsen. Dadurch hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma **Rudolf Frauchiger Aktiengesellschaft in Llq. (Rudolf Frauchiger Société Anonyme en liq.)** durch den als Liquidator bestellten Walter Wehrli, Notar, von Thun, in Bern, welcher die Gesellschaft durch Einzelunterschrift vertritt. Die Zeichnungsberechtigung des bisherigen Kurators Notar Ernst Roth, in Bern, ist erloschen.

6. Oktober. **Stiftung Schloss Spiez**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 84 vom 10. April 1933, Seite 875). Aus dem Arbeitsausschuss sind ausgeschieden Hans Frey und Arist Rollier. Deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Paul Kasser, Bundesrichter, von Bern, in Lausanne, als Präsident, und Arnold Raaflaub, von Saanen, Fürsprecher, in Bern. Je zwei Mitglieder des Arbeitsausschusses zeichnen kollektiv.

Bureau Biel

1. Oktober. Die Einzelfirma **Jules A. Monnier, fabrication de Montres Iris, Marcel & Relion (Jules A. Monnier, Iris, Marcel & Relion Watch Mfg.)**, Uhrenfabrikation, in Biel (S. H. A. B. Nr. 216 vom 17. September 1925, Seite 1574), verzeigt Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 20.

1. Oktober. **Genossenschaftsbuchhandlung Biel**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1934, Seite 2098). Henri Dubuis ist als Mitglied der Aufsichtsstelle zurückgetreten. Frl. Marguerite Allemand ist aus dem Vorstande ausgetreten; deren Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Jules Vuille, bisher Delegierter der Aufsichtsstelle. Seine Unterschrift als Delegierter des Verwaltungsrates ist erloschen. Er führt nun Einzelunterschrift als Mitglied des Vorstandes. Als Mitglied der Aufsichtsstelle und zugleich als deren Delegierter wurde gewählt Oskar Sangsue, von Cornol, Giesser, in Biel. Er führt als Delegierter der Aufsichtsstelle Einzelunterschrift. Als Mitglied der Aufsichtsstelle wurde ausserdem gewählt Maurice Vagneux Sertisseur, von und in Biel.

3. Oktober. **Produits chimiques et techniques Innova S. A. en liqu.**, Fabrikation und Verkauf des Fensterputzmittels «Innova», der flüssigen Bidenwichse «Innova», sowie anderer chemischer und technischer Produkte, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 206 vom 6. November 1933, Seite 2591). Die Gesellschaft wird nach vollständig durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Bureau de Courtelary

Cirages et encaustiques. — 6 octobre. Le chef de la maison **Vve d'Henri Nicolet**, à Tramelan-dessus, est Louise-Angélique Nicolet née Rossel, originaire de Tramelan, y domiciliée. Fabrication et vente de cirages et encaustiques. Rue Neuve n° 8.

6 octobre. Charles Nicolet, fabricant d'horlogerie, à Tramelan-dessus, a cessé d'être administrateur de la société anonyme **Montres Nitella Société Anonyme (Nitella Watch Co. S. A.) (Uhrenfabrik Nitella A. G.)**, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 11 juin 1930, n° 133, page 1228). Sa signature est

dès lors radiée. Il est remplacé par Alfred Leuzinger, négociant, de Netstal (Glaris), a Tramelan-dessus, lequel engagera la société par sa signature individuelle.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Geschäftsbureau, Inkasso, Informationen. — 1934. 4. Oktober. Der Inhaber der Firma **A. Mattmann,** Geschäftsbureau, Inkasso und Informationen, in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 268 vom 16. November 1915, Seite 1533), ist nun Bürger von Ebikon.

Milch, Käse, Butter. — 4. Oktober. Die Firma **Emil Wetzel,** Milch-, Käse- und Butterhandel, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1934, Seite 355), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

4. Oktober. **Verkehrsverein See- u. Oberwynenthal,** Verein, mit Sitz in Hochdorf (S. H. A. B. Nr. 61 vom 16. März 1931, Seite 558). An der Generalversammlung vom 12. September 1934 wurde gestützt auf Art. 52, Abs. 2, und 60 Z. G. B. die Streichung im Handelsregister beschlossen. Der Verein besteht ohne Eintrag weiter.

Baugeschäft. — 4. Oktober. Die Firma **Roman Stalder,** Baumeister, in Schwarzenberg (S. H. A. B. Nr. 202 vom 31. August 1926, Seite 1555), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Joseph Stalder und Roman Stalder, beide von und in Schwarzenberg, haben unter der Firma **Gebr. J. & R. Stalder,** in Schwarzenberg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit Anfang August 1934 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Roman Stalder», in Schwarzenberg, übernommen hat. Baugeschäft. Kapellmatt.

Sattler- und Polsterartikel. — 5. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Spengler & Kägi, Sapo,** mit bisherigem Sitz in Küssnacht a. R. (eingetragen im Handelsregister des Kantons Schwyz seit dem 2. August 1933), hat den Sitz nach Luzern verlegt und die Firma abgeändert in **Spengler & Kägi.** Gesellschafter sind Alex F. Spengler, von Basel, wohnhaft in Zürich, und Willy Kägi, von Zürich und Bauma, wohnhaft in Küssnacht a. R. Sattler- und Polsterartikel en gros. Buobenmattstrasse 4.

Maschinenhandlung, Garage. — 5. Oktober. Der Inhaber der Firma **J. Hofstetter, Mechaniker,** in Hochdorf (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1918, Seite 294), verzichtet auf den Zusatz «Mechaniker», so dass die Firma nun lautet **J. Hofstetter.** Er verzeigt als Geschäftsnatur nunmehr: Maschinenhandlung; mechanische Werkstätte; Garage.

Hutgeschäft. — 5. Oktober. Inhaber der Firma **Küng-Zemp,** in Gerliswil, Gemeinde Emmen, ist Louis Küng-Zemp, von Aristau (Aargau), in Gerliswil. Damen- und Herrenhutgeschäft. Gerliswilerstrasse 60.

Tuchwaren, Bonneterie. — 5. Oktober. Die Firma **Albert Halter,** in Gerliswil, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 285 vom 4. Dezember 1924, Seite 1984), verzeigt als Geschäftsnatur: Tuchwaren; Bonneterie.

Garage. — 5. Oktober. Inhaber der Firma **Anton Stirnimann,** in Neuenkirch, ist Anton Stirnimann, von und in Neuenkirch. Garage.

Zimmerei. — 6. Oktober. **Odoni & Notter,** Zimmereigeschäft, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1927, Seite 2145). Der Kollektivgesellschafter Xaver Odoni ist nun Bürger von Emmen.

Seifenfabrikation. — 6. Oktober. Der Inhaber der Firma **Max Zeise,** Seifenfabrikation, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1927, Seite 1735), ist nun Bürger von Emmen.

Baugeschäft. — 6. Oktober. Der Inhaber der Firma **Pietro Nosetti,** Baugeschäft, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 12 vom 15. Januar 1927, Seite 89), ist nun Bürger von Emmen.

6. Oktober. **Käsereigenossenschaft Soppensee,** mit Sitz in Buttisholz (S. H. A. B. Nr. 123 vom 24. Mai 1919, Seite 869). An Stelle der aus dem Vorstand ausgeschiedenen Peter Schürmann und Jakob Bühler, deren Unterschriften erloschen sind, wurden gewählt: als Vizepräsident und Kassier: Josef Hebler, Landwirt, von und in Buttisholz; als Aktuar: Friedrich Emmenegger, Landwirt, von und in Menznau (Geiss). Franz Kammermann ist nun Bürger von Buttisholz. Namens des Vorstandes führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Glarus — Glaris — Glarona

Eisenwarenhandlung usw. — 1934. 8. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Vögeli,** in Linthal, Eisenwarenhandlung, Schlosser- und Kupferschmiedewerkstätte, mit Sitz in Linthal (S. H. A. B. Nr. 50 vom 7. April 1883, Seite 384), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Mathias Vögeli aufgelöst. Die Liquidation der Gesellschaft ist durchgeführt und es wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

Tissus, confections, tailleur. — 1934. 8 octobre. Le chef de la maison **Romain Pilloud,** à Châtel-St-Denis, est Romain, fils de Xavier Pilloud, originaire de Châtel-St-Denis, y demeurant. Tissus, confections, tailleur.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Taxameterbetrieb, Autogarage usw. — 1934. 9. Oktober. Die Firma **Henri Simonot,** Taxameterbetrieb, Auto-Reparaturen, Auto-Garage, Handel und Vertretungen, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 104 vom 6. Mai 1932, Seite 1087), wird infolge Konkurseröffnung über den Inhaber im Handelsregister gemäss Art. 28, Ziffer 1, der Verordnung über Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890 gestrichen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Textilwaren. — 1934. 4. Oktober. Inhaberin der Firma **Ida Küng-Fessler,** in Basel, ist Ida Küng-Fessler, von Turgi (Aargau), in Basel, handelnd mit Zustimmung ihres Ehemannes. Vertretungen in Textilwaren aller Art. Reichensteinerstrasse 38.

Butter und Käse usw. — 4. Oktober. Inhaber der Firma **Hans Brönnimann,** in Basel, ist Johann Brönnimann-Horisberger, von Oberbalm (Bern), in Basel. Handel in Butter und Käse und andern Lebensmitteln. In den Ziegelhöfen 6.

Rhederei. — 4. Oktober. Die **Tank-Rhederei A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1933, Seite 2932), Betrieb einer Rhederei usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Rheinländerstrasse 8.

4. Oktober. Aus dem Vorstand des Vereins **Reitbahngesellschaft zu St. Jakob,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1927, Seite 2240), Betrieb eines Reitetablissements usw., sind ausgeschieden Rudolf La Roche, Peter Oswald-Troxler, Charles A. Schlumberger, Karl Köchlin-Vischer und Paul Vischer-Geigy; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Rudolf De Bary-Vischer, Industrieller, als Präsident; Peter Leonhard Vischer-Milner Gibson, Bandfabrikant; Dr. Hartmann Köchlin-Ryhiner, Chemiker, und Ulrich A. Iselin-Schlumberger, Kaufmann; alle von und in Basel. Die neuen Vorstandsmitglieder führen die Unterschrift unter sich zu zweien oder je einer mit dem bisherigen Mitglied Ernst A. Sarasin-Grossmann.

Drogerie. — 5. Oktober. Inhaber der Firma **Maurice Lachat,** in Basel, ist Maurice Emile Lachat, von Montsevelier, in Courrendlin (Bern.) Drogerie. Zürcherstrasse 129 (Drogerie zur Breite).

Chemische Produkte. — 5. Oktober. Die Kollektivgesellschaft **K. Egle & Co,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai 1931, Seite 1114), Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Mülhauserstrasse 118.

Textilwaren. — 5. Oktober. Die **Schulthess & Co Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1930, Seite 71), Handel in Textilwaren aller Art usw., hat in der Generalversammlung vom 22. September 1934 das Aktienkapital durch Abschreibung der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 250 von Fr. 200,000 auf Fr. 50,000 herabgesetzt, eingeteilt in 200 Namenaktien von Fr. 250. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Carl Oetiker ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt der bisherige Direktor Ernst Schulthess, Kaufmann, von Basel, in Arlesheim; er führt Einzelunterschrift.

Wirtschaft. — 5. Oktober. Die Firma **Alphonse Bach-Graf Wwe,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 271 vom 20. November 1925, Seite 1938), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Lehenmattstrasse 145 (Restaurant zur Lehenmatt).

Photogeschäft. — 5. Oktober. Inhaber der Firma **Erwin Weder, Foto-Express,** in Basel, ist Erwin Weder, von und in Basel. Betrieb eines Photographengeschäftes für Amateurarbeiten im Schnellverfahren. St. Alban-Vorstadt 2.

Radio usw. — 5. Oktober. Die Firma **Wilhelm Blättler,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1933, Seite 1536), Radio und elektrische Artikel, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Leonhardsstrasse 18.

Reformartikel. — 5. Oktober. Die Firma **Arnold Gisiger,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1932, Seite 2123), Handel und Fabrikation von kosmetischen und Reformartikeln, wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

5. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der **Maschinen- & Apparate-Bau A. G. St. Albantal,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 126 vom 2. Juni 1934, Seite 1491), Handel mit Ersatzteilen für Automobile usw., ist Ernst Albert Künzle-Plüss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Mina Kuttruff-Goepfert, ohne Beruf, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

Aargau — Argovie — Argovia

1934. 6. Oktober. Die seit 10. März 1933 im Handelsregister des Kantons Schaffhausen eingetragene Firma **Möbelnagelfabrik Schaffhausen A.-G. (Fabrique de Clous d'Ameublement de Schaffhouse S. A.) (Upholstery Nail Company of Schaffhouse, Ltd.) (Fabrica de Clavos para Tapiceria en Schaffhouse S. A.),** mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 63 vom 16. März 1933, Seite 634/35), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. September 1934 eine Revision der §§ 1 und 2 der Statuten beschlossen und den Sitz nach Brugg verlegt. Die Firma, die nun überdies auch in italienischer und portugiesischer Sprache geführt wird, lautet **Möbelnagelfabrik A.-G., Brugg (vormals Möbelnagelfabrik Schaffhausen A.-G.) (Fabrique de Clous d'Ameublement S.-A., Brougg [anciennement Fabrique de Clous d'Ameublement de Schaffhouse S.-A.]) (Fabbrica di Chiodi per Mobili S.-A., Brugg [anticamente Fabbrica di Chiodi per Mobili di Sciaffusa S. A.]) (Upholstery Nail Company, Ltd., Brugg [Formerly Upholstery Nail Company of Schaffhouse, Ltd.]) (Fabrica de Clavos para Tapiceria S.-A., Brugg [antiguamente Fabrica de Clavos para Tapiceria en Schaffhouse S. A.]) (Fabrica de Pregos para Tapiceiros S.-A., Brugg [antigamente Fabrica de Pregos para Tapiceiros de Schaffhouse S. A.]).** Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Der Zweck des Unternehmens ist die Herstellung von Metallwaren, insbesondere von Möbelnägeln und Oesen, sowie der Betrieb einer galvanischen Anstalt (Vernickeln, Verchromen, Verkupfern, Vermessingen, Verzinken, Verzinnen, Kadmieren, Vergolden, Versilbern und Metallfärben). Die Gesellschaft kann sich auch mit der Fabrikation von Metallwaren anderer Art, sowie mit dem Handel in allen diesen und ähnlichen Artikeln befassen. Sie kann sich ferner an Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Art beteiligen. Die Statuten sind am 24. Februar 1933 festgesetzt worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 62,000, eingeteilt in 124 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied. Als solches ist zurzeit gewählt Ernst Hoppeler, Kaufmann, von Brugg, wohnhaft in Neuhausen; er vertritt die Gesellschaft nach aussen und führt für diese die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal (Bureau): Nigglistrasse/Stäblistrasse.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1934. 5. Oktober. Die Genossenschaft unter dem Namen **Bäckermeisterverein von Oberwallis,** in Brig (S. H. A. B. Nr. 193 vom 26. Juli 1910, Seite 1351, und Nr. 138 vom 15. Juni 1931, Seite 1337), hat in der Generalversammlung vom 12. November 1933 die Revision der Statuten vorgenommen und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Unter dem Namen **Bäckermeisterverein Oberwallis** bilden die vereinigten Bäckermeister und Bäckereiinhaber eine Vereinigung im Sinne von Titel 27 des Schweizerischen Obligationenrechts. Die Genossenschaft besteht aus Aktiv- und Ehrenmitgliedern. Sie hat ihren Sitz am Wohnsitz des jeweiligen Präsidenten, zurzeit in Visp. Mitglied kann jeder in bürgerlichen Ehren und Rechten stehende Bäckermeister und Bäckereiinhaber werden, der die Statuten und Beschlüsse des Vereins unterschriftlich anerkennt. Die Anmeldungen müssen schriftlich an den Präsidenten zu Handen der nächsten Versammlung eingereicht werden. Die Eintrittsgebühr beträgt Fr. 10. Der Jahresbeitrag wird je nach Bestand der Kasse von der Generalversammlung

festgesetzt. Jedes Mitglied kann aus der Genossenschaft austreten, wenn es sich schriftlich beim Präsidenten abmeldet und eine Austrittsgebühr von Fr. 100 zahlt. Die Austrittserklärung muss drei Monate vor Schluss des Vereinsjahres (31. Dezember) erfolgen, um Gültigkeit zu haben. Wenn infolge Aufgabe des Berufes, Todes oder Wegzuges aus dem Oberwallis, ein Mitglied den Austritt erklärt, so hat es keine Austrittsgebühr zu bezahlen. Wenn die Genossenschaft ein Mitglied durch den Tod verliert, so hat dessen Erbnachfolger das Recht, beizutreten ohne die Eintrittsgebühr zu zahlen; jedoch hat er seinen Eintritt durch seine Unterschrift im Protokollbuch zu beurkunden. Er übernimmt mit seiner Unterschrift alle Rechte und Pflichten wie die andern Mitglieder. Bei schweren Vergehen kann das fehlende Mitglied ausgeschlossen und für den allfälligen Schaden haftbar gemacht werden. Ausgeschlossene und ausgetretene Mitglieder verlieren ihr Anrecht auf das Genossenschaftsvermögen. Ausgeschlossene Mitglieder haben nebst den ausgesprochenen Strafen, gleichfalls die oben festgesetzte Austrittsgebühr, zu zahlen. Die Statuten wurden noch in andern Bestimmungen abgeändert, die jedoch der Publikation nicht unterliegen. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Gottfried Jörg, Fritz Jegerlehner und Fritz Grimm. Die Unterschrift des Gottfried Jörg, Präsident, und Raphael Jenelten, Aktuar, sind erloschen. Der gegenwärtige Vorstand besteht aus: Präsident: Viktor Ab Egg, bisher Vizepräsident, von Arth, in Visp; Vizepräsident: Julius Loretan, von Leukerbad, in Gampel (neu); Kassier: Raphael Jenelten, bisher Aktuar, von Ergisch, in Turtmann; Aktuar: Josef Zenhäusern, von Unterbäch, in Siders (neu), und Werner Jörg, von Lützelflüh, in Brig, Beisitzer (neu), alle Bäckermeister. Der Präsident und der Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Bureau de Sion

5 octobre. Le **Syndicat d'élevage d'Hérémence**, société coopérative dont le siège est à Hérémence (F. o. s. du c. du 17 novembre 1897, n° 285, page 1168), a, dans son assemblée générale du 6 mars 1932, renouvelé son comité comme suit: Joseph Seppey, instituteur, de et à Hérémence, président; Jean-Pierre Bourdin, agriculteur, d'Hérémence, à Mâche, vice-président; Camille Sierro, instituteur, de et à Hérémence, secrétaire. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de Joseph Seppey et de Camille Sierro. Les signatures de Jean-Joseph Sierro et de Jean-Nicolas Mayoraz sont radiées. Joseph Dayer ne fait également plus partie du comité.

Bureau de St-Maurice

Tissus, confection, bonneterie. — 1er octobre. La raison **Alice Castelli-Piolino**, tissus, confection, bonneterie, à Monthey (F. o. s. du c. du 26 mars 1923, n° 277, page 2215), est radiée ensuite du décès de la titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 1934. 3 octobre. La société en nom collectif **Wullleumler et Thévenaz, successeurs de Spaetig et Cie**, fabrication de boîtes de montres or, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 19 janvier 1926, n° 14), est radiée d'office ensuite de faillite prononcée à La Chaux-de-Fonds, le 3 septembre 1934.

3 octobre. La société anonyme **Société Immobilière Extention Est**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 8 mars 1917, n° 56, et 4 janvier 1919, n° 2), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement au domicile de l'administrateur Jules Bolliger, rue Léopold Robert 37.

Epicerie, mercerie. — 3 octobre. La raison **Vve Arnold Aeschlimann-Schneiter**, épicerie, mercerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 8 février 1926, n° 31), fait inscrire que le siège de ses bureaux est actuellement rue du Parc 69.

Entreprise de constructions. — 3 octobre. La société en nom collectif **Antoine Riva et Cie**, entreprise de construction, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 5 mars 1927, n° 54, et 5 juillet 1933, n° 158), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison individuelle « Antoine Riva ».

Le chef de la maison **Antoine Riva**, à La Chaux-de-Fonds, est Antoine-Théodore Riva, citoyen italien, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Cette maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Antoine Riva et Cie » radiée ce jour. Entreprise de constructions. Rue de la Charrière n° 46.

Vins, spiritueux. — 3 octobre. La raison **Veuve Marc Stauffer**, vins et spiritueux, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 27 octobre 1923, n° 252), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Café, boulangerie. — 3 octobre. La raison **Salomon Spiller**, café, boulangerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 14 juin 1920, n° 151), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bonneterie, mercerie. — 4 octobre. La raison **Wolf Preissmann**, bonneterie et mercerie en gros, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 21 septembre 1929, n° 221), fait inscrire que les bureaux ont été transférés rue de la Serre 25 et que le titulaire de la raison Wolf Preissmann, est actuellement citoyen suisse, originaire de La Chaux-de-Fonds.

Savons, brosses, etc. — 4 octobre. Le chef de la maison **Walther Berger**, à La Chaux-de-Fonds, est Walther Berger, de Buchholterberg (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Vente de savons, brosses, cire à parquet. Rue du Doubs 141.

4 octobre. La raison **Société de l'Immeuble Rue des XXII Cantons N° 41 S. A.**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 20 juin 1923, n° 141, et 21 octobre 1926, n° 246), fait inscrire que le siège de ses bureaux est actuellement rue des XXII Cantons 41, au domicile de l'administrateur.

Tissus, soies, etc. — 4 octobre. La société anonyme **Silka S. A.**, commerce de tissus, de soie et autres, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 31 mars 1928, n° 77), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement rue Léopold Robert 27 au domicile de l'administrateur Jeanne-Marie Cartier née Oppliger.

Café. — 4 octobre. La raison **Katherine Wetzel**, café-restaurant, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 21 juin 1920, n° 158), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Entreprise de constructions. — 4 octobre. La raison **Alfred Riva**, menuiserie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 juin 1907, n° 142), modifie son genre de commerce qui sera désormais: entreprise de constructions, maçonnerie, béton armé, terrassements. Les bureaux ont en outre été transférés rue du Parc 101.

4 octobre. La raison **Charles Steiner, Fabrique de pierre artificielle**, commerce de matériaux et construction, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 15 mars 1929, n° 62), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Restaurant. — 4 octobre. La raison **Albert Savoie**, café, restaurant, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 10 juin 1920, n° 147), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Horlogerie, bijouterie. — 5 octobre. La raison **Julia Richard**, horlogerie, bijouterie, exportation, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 janvier 1918, n° 3), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

5 octobre. La raison **Cécile Struchen-Bourquin, aux Soieries Lyonnaises**, vente de soieries Lyonnaises et broderies, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 4 août 1924, n° 180, et 6 juillet 1926, n° 154), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement rue Léopold Robert 35.

Chocolats, thés, etc. — 5 octobre. La raison **Paul Guder**, chocolats, thés, cigares, représentations, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 18 septembre 1919, n° 224), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Boulangerie. — 5 octobre. La raison **Benoit Jacob**, boulangerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 8 juillet 1920, n° 176), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau du Locle

Horlogerie. — 5 octobre. **Ed. JeanRichard et Co**, horlogerie d'art et de précision, société en commandite, au Locle (F. o. s. du c. du 24 février 1926, n° 45, page 333). Emma Hellis-JeanRichard réduit le montant de sa commandite de fr. 3000 à fr. 150 et Delle. Adèle JeanRichard réduit le montant de sa commandite de fr. 2000 à fr. 100.

Vins. — 5 octobre. La raison **Veuve Henri Latour**, vins et liqueurs, au Locle (F. o. s. du c. du 24 mars 1922, n° 70, page 556), est radiée ensuite de remise de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

Métaux. — 1934. 5 octobre. La raison **J. Viollet**, métaux, à Genève (F. o. s. du c. du 15 janvier 1916, page 68) est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Garage, etc. — 5 octobre. La raison **Guillot**, exploitation d'un garage pour automobiles, achat et vente d'automobiles et atelier mécanique, à l'enseigne: « Sporting Garage », à Genève (F. o. s. du c. du 29 septembre 1932, page 2304), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Vins, etc. — 5 octobre. La société en nom collectif **Jean Cavallero et fils**, représentation, commission et exportation de vins en gros et de toutes autres marchandises ou objets, à Genève (F. o. s. du c. du 8 mai 1934, page 1221), est dissoute par suite du décès de l'associé Jean Cavallero, survenu le 15 août 1934. Son actif et son passif sont repris par l'associé « Gaspard Cavallero », ci-après inscrit. Cette raison est radiée.

L'associé Gaspard-François-Pascal Cavallero, de Genève, y domicilié, séparé de biens d'Hélène-Marguerite, née Weber, a repris, depuis cette date, sous la raison **Gaspard Cavallero**, à Genève, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison ci-dessus radiée. Représentation, commission, importation et exportation de vins en gros et de toutes autres marchandises ou objets. Place des Bergues 3.

5 octobre. **Société anonyme de la Maison n° 4, rue des Terreaux du Temple**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 juillet 1922, page 1495). Le président du conseil est Louis Casaï, le secrétaire Marcel Casaï, tous deux inscrits, Adresse actuelle de la société: Rue du Stand 59 (régie C. & E. Bory).

Chaussures. — 5 octobre. **Chic S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 octobre 1932, page 2404). Horace-Albert Brot, commerçant, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de René-André Pellarin, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Beaumont 11, au domicile de l'administrateur.

5 octobre. **Société des Maîtres Charcutiers du Canton de Genève**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 octobre 1933, page 2328). Le comité est actuellement composé de: Louis Galletti, président (inscrit); Antoine Chouet (inscrit), nommé vice-président; Albert Chamot, secrétaire; Henri Portier; Ferdinand Veyrat; Jean Barras; Louis Marquet (tous inscrits); Jean Pfund, maître charcutier, de Carouge, à Genève et Jacques Pinget, maître charcutier, de nationalité française, à Genève. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec le secrétaire. Les anciens membres du comité John Delue, vice-président et Charles Ducret sont radiés et les pouvoirs du premier sont éteints.

5 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 octobre 1934, la **Société immobilière du Nouveau Collège**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 mai 1933, page 1125), a renouvelé son conseil d'administration et l'a porté à 2 membres qui sont: Jacques-Elisée Goss, régisseur, et Jean Goss, avocat, tous deux de et à Genève. Dans sa séance du même jour, le conseil d'administration a nommé Jacques-Elisée Goss, comme président et Jean Goss comme secrétaire et a décidé que la société sera engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Max Wenger, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Bd. Helvétique 40 (bureaux de J. E. Goss, régisseur).

5 octobre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires, en date du 4 octobre 1934, la **Société Immobilière rue des Bosquets, lettre A.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 19 juillet 1934, page 2008), a pris acte de la démission de Charles Giacobino, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale Mlle Hélène Grillet, négociante, de et à Chêne-Bougeries.

Toutes opérations financières de placement, etc. — 5 octobre. Aux termes d'acte passé devant Me Bernard de Budé, notaire à Genève, le 4 octobre 1934, il a été constitué sous la dénomination de **Ysengrin Société Anonyme**, une société anonyme ayant pour objet toutes opérations financières de placement, de portefeuille et de capitalisation. Le siège de la société est à Thônex. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 100 actions et fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Tous les avis relatifs aux affaires sociales sont valablement publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Léon Gouy, avocat, de Genève, à Thônex, a été désigné en qualité d'unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Thônex, Fossard, chez Léon Gouy.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 6. Oktober 1934 — Situation au 6 octobre 1934

Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisse:* Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren *Créances résultant d'exportations de produits étrangers* Fr.	Veränderungen seit 29. September *Changements depuis le 29 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses*	4,787,919.11	279,819.15	+ 198,782.15
Totaleinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois* . . . Fr. 7,984,781.41			
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord* 1,616,165.32			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* . . . . . Fr 6,368,566.09			
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	4,720,711.41	274,487.64	+ 181,534.84
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens*	67,207.70	5,331.51	+ 17,247.31
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie*	4,092,969.32	368,522.09	+ 109,054.30
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois*	4,160,177.02	373,853.60	+ 126,301.61
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 1168 4. 10. 1934	No. 1168 4. 10. 1934	

Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren *Créances résultant d'exportations de produits étrangers* Fr.	Veränderungen seit 29. September 1934 *Changements depuis le 29 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses*	18,308,335.85	452,439.49	+ 60,258.55
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exporteurs yougoslaves* . . Fr. 20,846,522.78			
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — *Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord* 2,246,862.44			
Anteil der schweizerischen Exporteure — *Part des exportateurs suisses* . . Fr. 18,599,660.34			
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	17,961,770.18	358,435.69	+ 63,187.98
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — *Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens*	346,565.67	94,093.80	— 2,929.43
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie*	3,533,121.75	128,957.05	+ 33,737.06
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave* . . . Fr. 4,102,648.27	3,879,687.42	222,960.85	+ 30,807.63
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 14605 11. 9. 1934	No. 8060 25. 8. 1933	

Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	B Uebrige Schweizerforderungen *Autres créances suisses* Fr.	Veränderungen seit 29. September 1934 *Changements depuis le 29 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — *Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses*	10,013,591.24	2,937,535.04	+ 73,122.59
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — *Total des paiements effectués à des créanciers suisses*	9,841,131.82	1,693,711.55	+ 103,184.81
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — *Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens*	172,459.42	1,243,823.49	— 30,062.22
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie*	1,952,019.87	5,855,363.24	— 4,265.50
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgare* Fr. 9,223,666.02	2,124,479.29	7,099,186.73	— 34,327.72
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 7127 12. 9. 1934	No. 2816 15. 2. 1933	

Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren *Créances nouvelles en marchandises suisses* Fr.	B Neue Forderungen für ausländische Waren *Créances nouvelles en marchandises étrangères* Fr.	C Alte Warenforderungen *Créances anciennes en marchandises* Fr.	Veränderungen seit 29. September 1934 *Changements depuis le 29 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — *Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses*	2,974,569.25	51,623.50	509,626.69	+ 61,881.50
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	2,369,450.25	26,558.66	509,328.69	+ 46,844.19
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — *Versements à la Banque de Grèce encore en suspens*	605,119.—	25,064.84	298.—	+ 15,037.31
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce*	1,210,303.11	27,089.34	1,528,236.75	— 146.70
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce* Fr. 3,396,111.04	1,815,422.11	52,154.18	1,528,534.75	+ 14,890.61
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. 5055 13. 6. 1934	No. 2650 11. 12. 1933	No. 6091 1. 10. 1934	

Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren *Créances résultant d'exportations de produits suisses* Fr.	Veränderungen seit 29. September *Changements depuis le 29 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — *Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses*	2,145,418.36	+ 49,702.52
Totaleinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — *Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs* . . . . . Fr. 1,985,292.25		
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — *Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord* . 595,587.30		
Anteil der schweiz. Exporteure — *Part des exportateurs suisses* . . . . . Fr. 1,389,704.95		
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	1,375,655.18	+ 86,449.03
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — *Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens*	769.763.18	— 36,746.51
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — *Autres créances déclarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur les débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie*	1,618,725.14	— 25,939.07
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie*	2,388,488.32	— 62,685.58
Letztausbezahltes Bordereau — *Dernier bordereau payé*	No. 1071 19. 7. 1934	

Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

	Totaleinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizerischer Gläubiger *Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses* Fr.	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger *Total des paiements effectués à des créanciers suisses* Fr.	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist *Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens* Fr.	Bestand der weiterangemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben *Autres créances déclarées mais dont la contre-valeur n'a pas encore été versée* Fr.	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse roumain* Fr.
A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. a — *Creances nouvelles en marchandises suisses selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. a*	17,252,780.99	13,820,883.64	3,431,897.35	5,990,085.48	9,421,982.83
B. Neue ausländische Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 1, lit. b — *Creances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VIII, chiffre 1, lit. b*	684,243.22	400,224.85	284,018.37	822,413.40	1,106,431.77
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VIII, Ziff. 2, Abs. 2 — *Creances anciennes en marchandises, selon accord art. VIII, chiffre 2, alinea 2*	289,024.69	248,241.02	40,783.67	2,473,076.58	2,513,860.25
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Art. VIII, Ziff. 2 — *Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et art. VIII, chiffre 2*	4,442,645.99	4,291,741.33	150,904.66	4,574,187.87	4,725,092.53
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V, Ziff. 2, Art. VII und Art. VIII, Ziff. 3 — *Creances financières et creances assimilées à celle-ci, selon accord art. V, chiffre 2, art. VII et art. VIII, chiffre 3*	3,223,548.84	2,040,219.44	1,183,329.40	4,875,821.56	6,059,150.96
	25,892,243.73	20,801,310.28	5,090,933.45	18,735,584.89	23,826,518.34
Veränderungen seit 29. September 1934 — *Changements depuis le 29 septembre 1934*	+ 266,410.12	+ 332,004.69	— 65,594.57	+ 305,996.62	+ 240,402.05
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	A 8582 6. 7. 1934	B 7018 14. 4. 1934	C 9981 22. 9. 1934	D 9684 7. 9. 1934	E 6607 15. 3. 1934

Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren *Créances nouvelles en marchandises suisses* Fr.	B Alte Forderungen für Schweizerwaren *Créances anciennes pour marchandises suisses* Fr.	Veränderungen seit 29. September *Changements depuis le 29 septembre 1934* Fr.
Totaleinzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — *Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses*	—	120,364.91	+ 26,463.50
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — *Total des paiements effectués à des exportateurs suisses*	—	—	—
Einzahlungen bei dem Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist — *Versements au Banco Central de Chile, dont le règlement en Suisse est encore en suspens*	—	120,364.91	+ 26,463.50
Bestand der weiter angemeldeten, aber bei dem Banco Central de Chile noch nicht einbezahlten Guthaben auf chilenische Schuldner — *Autres creances declarées à la Banque Nationale Suisse, à valoir sur des débiteurs chiliens, dont le montant n'a pas encore été versé au Banco Central de Chile*	413,306.86	1,799,012.18	+ 44,032.40
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Chile — *Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-chilien* Fr. 2,332,683.95	413,306.86	1,919,377.09	+ 70,495.90
Letztausbezahlte Bordereaux — *Derniers bordereaux payés*	No. —	No. —	

Abänderungen des Gebrauchstarifs

Die durch Bundesratsbeschluss vom 2. Oktober 1934 bedingten Abänderungen des Gebrauchstarifs sind in dem von der Oberzolldirektion erstellten Deckblatt Nr. 16 (pro Oktober 1934) enthalten. Exemplare dieses Deckblattes können zum Preise von 20 Rp. + 5 Rp. Porto bei der Materialverwaltung der Oberzolldirektion, bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne, Genf, sowie bei den Zollämtern Zürich, St. Gallen und Luzern bezogen werden. 238. 11. 10. 34.

Modifications du tarif d'usage

Les modifications apportées au tarif d'usage, par l'Arrêté du Conseil fédéral du 2 octobre 1934, sont contenues dans un carton à coller n° 16 (octobre 1934), que l'on peut se procurer au prix de 20 cts. l'exemplaire + 5 cts. de port à l'intendance du matériel de la direction générale des douanes, aux directions des douanes à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'aux bureaux de douane de Zurich, St-Gall et Lucerne. 238. 11. 10. 34.

France

Droits de douane sur les pommes de terre et la féeule.

Le Journal officiel du 30 a publié le décret ci-après, en date du 29 septembre:

Art. 1er. Sont prorogées les dispositions du décret du 20 janvier 1933.

Art. 2. Toutefois, les dispositions de l'article 1er du présent décret pourront être suspendues si les conditions économiques le nécessitent.

Art. 3. Le président du conseil, le ministre de l'agriculture, le ministre du commerce et de l'industrie, le ministre des affaires étrangères et le ministre des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret. 238. 11. 10. 34.

France

Heures d'ouverture et de fermeture de certains bureaux de douane et bureaux fiscaux, à compter du 1er octobre 1934.

Le Journal Officiel du 28 septembre 1934 a publié le décret ci-après en date du 26 septembre:

Le Président de la République française,

Vu les articles 451, 452 et 453 du décret du 28 décembre 1926 portant codification des textes législatifs concernant les douanes;

Vu les avis des chambres de commerce;

Sur le rapport du ministre des finances et du ministre du commerce et de l'industrie,

Décrète:

Art. 1er. Les heures d'ouverture et de fermeture des bureaux de douane et bureaux fiscaux désignés dans le tableau annexé au présent décret sont fixées, à compter du 1er octobre 1934, conformément aux indications portées audit tableau.

Art. 2. Le ministre des finances et le ministre du commerce et de l'industrie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au Journal officiel de la République française.

LISTE A.

Bureaux ouverts toute l'année de sept heures à onze heures et de treize heures à dix-sept heures à l'heure solaire légale française, c'est-à-dire de huit heures à douze heures et de quatorze heures à dix-huit heures pendant la période d'application de l'heure d'été:

Huningue-Route, Saint-Louis Route, Bourgfelden, Hegenheim-Nord, Hegenheim-Sud, Neuwiller, Leymen-Route, Leymen-Gare, Saint-Blaise, Biederthal.

LISTE B.

Bureaux ouverts:

Du 1er avril au 30 septembre: de sept heures à onze heures et de treize heures à seize heures;

Du 1er octobre au 31 mars: de sept heures et demie à onze heures et de treize heures à dix sept heures et demie.

Ces horaires étant retardés d'une heure pendant la période d'application de l'heure d'été.

Haut-Rhin.

Direction des douanes de Mulhouse.

Kiffis, Winckel, Courtavon, Pfetterhouse-Route, Pfetterhouse-Gare.

Territoire de Belfort.

Direction des douanes de Mulhouse.

Réchésy, Courcelles, Delle, Croix.

Doubs.

Direction des douanes de Besançon.

Abbevillers, Villars-les-Blamont, Brémoncourt, Goumois, la Cheminée, les Pargots, Col-France, les Sarrazins, les Verrières, les Fourgs, la Ferrière.

Jura.

Bois-d'Amont, la Cure.

Ain.

Direction des douanes de Lyon.

Crassy, Divonne-Route, Sauverny, Ferney-Voltaire, Prévessin, Saint-Genis, Challex, Pougny, Mijoux, Collonge-Fort-l'Ecluse.

Haute-Savoie.

Direction des douanes de Chambéry.

Valleiry-Lajoux, Pont-de-Viry, Crache, Saint-Julien, Archamps, Collonges-sous-Salève, Bossey, Etrembières-Veyrier, Vallard, Moëllesulaz, Ambilly, Cornières, Carraz, Juvigny, Moniaz, Veigy-les-Mermes, Veigy-Route, Chens-le-Pont, Saint-Gingolph Route, Valleiry 1, l'Eluiset, le Châble, le Sappey, Bas-Mornex, Etrembières-Route, Annemasse-Route, Ville la Grand, Marchilly, Douvaine, Lagraie, le Locum, Châtel-d'Abondance, Vallorcine-Route.

238. 11. 10. 34.

France

Abrogation de la surtaxe compensatrice des changes pour les marchandises originaires du Canada.

Le Journal officiel du 4 publie le décret ci-après, en date du 3 octobre:

Le Président de la République française,

Vu l'article 17 des lois de douane codifiées;

Vu les décrets du 1er août 1931 et du 9 décembre 1931 relatifs à l'établissement de surtaxes compensatrices de l'écart des changes;

Vu le décret du 9 décembre 1931 instituant une surtaxe compensatrice de l'écart des changes pour les marchandises originaires du Canada;

Sur la proposition du ministre des affaires étrangères, du ministre du commerce et de l'industrie, du ministre des finances, du ministre de l'agriculture et du ministre de la marine marchande;

Le conseil des ministres entendu,

Décrète:

Art. 1er. Les dispositions du décret du 9 décembre 1931 instituant une surtaxe compensatrice de l'écart des changes pour les marchandises originaires du Canada sont rapportées à dater de la promulgation du présent décret.

Art. 2. Le ministre des affaires étrangères, le ministre du commerce et de l'industrie, le ministre des finances, le ministre de l'agriculture et le ministre de la marine marchande sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret. 238. 11. 10. 34.

France — Majoration des droits de 4 %[1])

Le Bulletin douanier n° 1161 du 18 septembre publie la note ci-après:

Note à MM. les Directeurs du 13 septembre 1934, n° 6277, I/2.

Des hésitations se sont produites lors de l'application du décret du 10 août 1934 majorant certains droits de douane de 4 %, plus particulièrement dans le cas où un article du Tableau des Droits suivant le régime d'un second article, un seul des deux articles est repris sur la liste annexée au décret.

L'Administration précise ci-après — avec exemples concrets à l'appui — la façon d'opérer.

Six cas principaux peuvent se présenter:

1. Article non repris à la liste annexée au décret du 10 août 1934, suivant le régime d'un article figurant sur la liste.

Le droit applicable est le droit du second article non majoré de 4 %.

Exemple: En T. M., les fils d'alpaga mélangés d'autres textiles, la laine d'alpaga dominant en poids, simples, écrus, pas plus de 40,500 m. (n° 376 non consolidé), suivant le régime des fils de laine pure (n° 372 consolidé) acquittent: fr. 1. 12 le K. B.

2. Article repris à la liste annexe suivant le régime d'un article ne figurant pas sur la liste.

Le droit applicable est le droit du second article majoré de 4 %.

Exemple: En T. M., les brillants liquides pour métaux contenant un ou plusieurs des dissolvants utilisés pour vernis (n° 298 ter, consolidé) suivant, par exemple, le régime des vernis autres (n° 298, § 3, non consolidé) acquittent 4,50 fois 104 = 4,65 le K. N.

3. Article non repris à la liste annexe acquittant les droits d'un article figurant sur la liste, augmentés d'une surtaxe spécifique.

Le droit applicable est le droit du second article non majoré de 4 % plus la surtaxe majorée de 4 %.

Exemple: En T. M., les tôles planes d'acier au nickel percées au m² d'au moins 500 trous, de toute autre forme (543 bis, § 2, non consolidé) qui acquittent le droit du n° 210 bis (consolidé) augmenté de fr. 80 sont taxées à: fr. 94 + (80 fois 104) = 177 fr. 20.

4. Article repris à la liste annexe acquittant les droits d'un article non repris à la liste augmentés d'une surtaxe spécifique.

Le droit applicable est le droit du second article majoré de 4 %, plus la surtaxe non majorée de 4 %.

Exemple: En T. M., les tissus de soie artificielle, tissus serrés jusqu'à 175 grammes, décrués, imprimés (n° 459 L, consolidé) qui acquittent les droits du n° 459 G, § 9 e (non consolidé) augmentés de fr. 25 par 100 m² sont taxés à: 21 fois 104 = 21 fr. 80 + fr. 25 les 100 m².

5. Article non repris à la liste annexe acquittant les droits d'un article repris à la liste augmentés d'une surtaxe ad valorem.

Le droit applicable est le droit du second article non majoré de 4 % plus la surtaxe ad valorem non majorée de 4 %.

Exemple: En T. M., les sièges en bois courbé, peints, cannés (n° 593 bis, non consolidé) qui acquittent les droits du n° 590, § 1 (consolidé) augmentés de 15 % sont taxés à 180 + 15 % = fr. 207 les 100 K. N.

6. Article repris à la liste annexe acquittant les droits d'un article non repris à la liste augmentés (ou diminués) d'une surtaxe ad valorem.

Le droit applicable est le droit du second article majoré de 4 % plus (ou moins) la surtaxe ad valorem non majorée de 4 %.

Exemple: En T. M., les fils polis en papier simples, écrus, en pelotes mesurant au kgr. plus de 500 m., pas plus de 1.000 m. (n° 367 ter consolidé) acquittant les droits du n° 367 (non consolidé) diminués de 20 %, sont taxés à: 2,14 fois 104 = 2,20 fr. moins 20 % soit 1 fr. 76 le kilogr.

MM. les Directeurs sont priés de vouloir bien adresser au service sous leurs ordres des instructions dans ce sens.

[1]) Voir Feuille officielle suisse du commerce, n° 190 du 16 août, 192 du 18 août et 196 du 23 août 1934. 238. 11. 10. 34.

France — Taxe unique

(Glaces parfumées et laits condensés)

Le Bulletin douanier n° 1163 du 28 septembre publie la note ci-après:

Note à MM. les Directeurs du 24 septembre 1934, n° 3617 I/I.

Par la note polygraphiée n° 1874 du 11 septembre courant, dont copie est ci-jointe, la Direction Générale des Contributions Indirectes a décidé que les glaces parfumées et les laits condensés ne seraient plus soumis à la taxe unique sur les produits d'alimentation, mais resteraient passibles de l'impôt sur le chiffre d'affaires.

Cette décision rapporte, en ce qui concerne les laits condensés, les dispositions de la circulaire n° 612 du 13 août de cette Administration, circulaire portée à la connaissance du service par la note n° 3377 du 3 septembre.

Il s'ensuit que les produits en question sont passibles de la taxe d'importation au taux normal de 6 % ou de 2 % selon la provenance.

Comme la décision du 11 septembre est une décision interprétative du décret du 19 juillet 1934, il y a lieu de lui donner effet rétroactif à compter du 1er août dernier.

En conséquence, il conviendra de réviser les perceptions effectuées à partir de cette date.

Les reprises qui, le cas échéant, porteront sur les importations effectuées en exemption de la taxe unique, comme destinées à des producteurs ou ayant donné lieu, en ce qui concerne les laits condensés, à la perception du taux de 4,60 au lieu de 6 %, seront effectuées d'office et immédiatement.

Quant aux remboursements pouvant provenir du fait que le pays de provenance bénéficie du taux réduit de 2 % ou qu'il s'agit de glaces ayant acquitté la taxe de 7 % au lieu de 6 %, il conviendra de n'y procéder que sur demande des intéressés. 238. 11. 10. 34.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 11. Oktober an — Cours de réduction dès le 11 octobre

Belgien Fr. 71.75; Dänemark Fr. 67.50; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.50; Frankreich Fr. 20.24; Italien Fr. 26.33; Japan Fr. 93.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.35; Marokko Fr. 20.24; Niederlande Fr. 207.95; Oesterreich Fr. 57.35; Polen Fr. 58.15; Schweden Fr. 77.90; Tschechoslowakei Fr. 12.86; Tunesien Fr. 20.24; Ungarn Fr. 89.95.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Exnedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Compagnie du Chemin de fer Régional Porrentruy-Bonfol

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 31 octobre 1934, à 16 heures, à l'Hôtel de Ville (Salle des Commissions), à Porrentruy.

Tractanda:

1. Approbation du rapport de gestion, des comptes et bilan 1933, avec rapport des contrôleurs. Décharge au conseil d'administration.
2. Election de 9 membres du conseil d'administration en remplacement des membres sortant de charge et d'un membre décédé.
3. Nomination de deux contrôleurs et de deux suppléants.
4. Rapport sur la situation financière.
5. Assainissement financier.
6. Divers.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres jusqu'au 30 octobre au soir à la Banque Cantonale de Berne, succursale de Porrentruy, ou au bureau de la Direction à Glovelier. Ils recevront en échange une carte de dépôt donnant droit à l'entrée au local ainsi qu'au libre parcours sur la ligne le 31 octobre 1934.

Le bilan et les comptes, avec le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires à la Banque Cantonale de Berne, Succursale de Porrentruy, ainsi qu'au bureau de la Compagnie à Glovelier, dès maintenant.

Porrentruy, le 3 octobre 1934. (5341 J) 2675 i

Au nom du conseil d'administration,
Le Président: **Jos. Choquard.**

Commune Municipale de St. Imier

Emprunt de Fr. 1,700,000.— 3 3/4 % de l'année 1893

Liste des obligations sorties au tirage de fin septembre 1934 pour être remboursées le 31 décembre 1934, dont l'intérêt cesse à partir de cette date:

Nos	58	149	214	343	595	759	1030	1171	1316	1388	1557
	78	161	235	345	612	771	1041	1273	1318	1496	1607
	91	166	287	392	651	774	1070	1291	1336	1510	1624
	99	177	289	474	665	921	1099	1293	1344	1524	
	106	212	290	575	720	966	1103	1301	1374	1532	

Sont sortis aux tirages antérieurs, mais non encore présentés au remboursement: N° 1121, échu le 31 décembre 1927; Nos 583, 820, 829 et 1580, échus le 31 décembre 1930; Nos 838, 1526, échus le 31 décembre 1931; N° 1130, échu le 31 décembre 1932.

Ces obligations seront payées sans frais pour les porteurs: à la Banque Cantonale de Berne, Berne et ses succursales; à la Société de Banque Suisse, à Bâle; chez Messieurs Zahn & Cie., Banquiers à Bâle. 2668

Hermann Bühler & Co.

Aktiengesellschaft

Winterthur

Die Generalversammlung vom 5. Oktober 1934 hat die Herabsetzung des bisherigen Aktienkapitals um Fr. 600,000 beschlossen durch Abschreibung der bisherigen Aktien von je Fr. 1000 auf je Fr. 600. Zugleich hat die Generalversammlung die Schaffung eines Prioritätsaktienkapitals von Fr. 303,000 beschlossen und dessen Volleinzahlung festgestellt. Hievon wird den Kreditoren unter Hinweis auf die Art. 665, 667 und 670 des Schweizerischen Obligationenrechtes Kenntnis gegeben. (8372 W) 2654 i

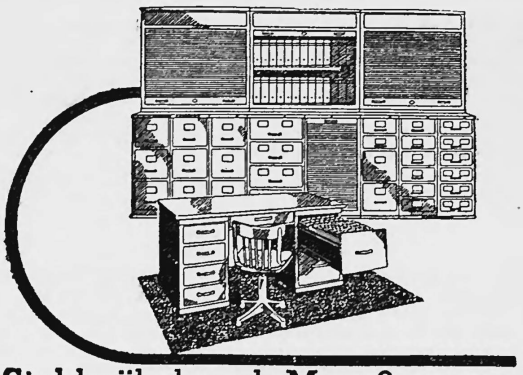
Commune Municipale de St. Imier

Emprunt de Fr. 1,100,000.—, 3 1/2 % de l'année 1903

Liste des obligations sorties au tirage de fin septembre 1934 pour être remboursées le 31 décembre 1934, dont l'intérêt cesse à partir de cette date:

Nos	51	102	181	216	286	314	434	510	604	677	817	835
	94	123	215	256	294	411	507	603	639	725	825	995

Ces obligations seront payées sans frais pour les porteurs: à la Banque Cantonale de Berne, Berne et ses succursales; à la Banque Commerciale de Bâle, à Bâle; à la Société de Banque Suisse, à Bâle; chez Messieurs Zahn & Cie., Banquiers à Bâle; à la Banque Fédérale S. A., à Zurich et ses succursales; au Crédit Suisse, à Zurich. 2667



Stahlmöbel nach Mass?

Selbstverständlich! Und darin liegt eine besondere Stärke der Bigla-Stahlmöbel. Ueber unsere Serienfabrikation kombinierbarer Stahlmöbel hinaus, die sich dank ihrer konstruktiven Vorzüge der Gunst des kritischen Kaufmannes erfreuen, stellen wir auch Stahlmöbel nach Mass her.

Bei Neu- oder Umbauten von Bureaux würden wir Ihnen gerne und unverbindlich mit Vorschlägen und Referenzen aufwarten, welche unsere langjährige Facherfahrung und die Dienste beweisen, die wir Ihnen zu leisten vermögen. Bitte, beanspruchen Sie uns.

Bigla Stahlmöbel

sind ein anerkannt hochwertiges Schweizerfabrikat

BIGLER, SPICHIGER & CIE. AG. BIGLEN

Laboratoires Sauter S.A., Genève

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

du mardi 23 octobre 1934, à 10 heures
au Siège social, route de Lyon 57, Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil sur l'exercice 1933/34.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes. Décharge au Conseil.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination de l'organe de contrôle.
6. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission et de vote à l'assemblée sont délivrées sur présentation des actions, par la Société de Banque Suisse à Genève, ou par le siège social des Laboratoires Sauter.

Le dernier bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social. 2683 (9713 X)

Genève, le 10 octobre 1934. **Le conseil d'administration.**

Usines Métallurgiques de Vallorbe

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 17 octobre 1934, à 15.30 heures, dans la grande salle de l'Hôtel de France, à Vallorbe.

La feuille de présence sera établie à partir de 15 heures.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1933/34.
2. Rapport de MM. les contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 6 octobre 1934 au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'à 16 heures, la veille de l'assemblée, contre présentation des actions,

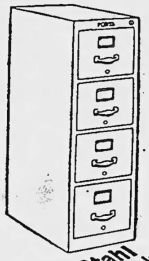
à Vallorbe: au siège social;
à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise;
à Vevey: chez MM. de Palézieux & Cie.

Vallorbe, le 29 septembre 1934. 2601 i

Le conseil d'administration.

PATENTE ER WIRKT **H. KIRCHHOFER** ZÜRICH LÖWENSTR. 51

Fr. 150.-



FORTA Stahl Registratur-Schränke

Schubladen mit Auszugsschlitten und Kugellagern, Messingbeschlägen, Zentralverschluss, gleiten leicht und leise. Solide Schweizerarbeit. Schrank zu 4 Schubladen Normalformat Fr. 150.– Folioformat .... Fr. 160.– Verlangen Sie Prospekt und Offerte.

KARDEX SYSTEM G. Zürich, Talstr. 12. Tel. 56.672

Fabrikneue Rotations-

Vervielfältiger

Handanlage Fr. 80.—. Mit automatischer Papierzuführung Fr. 115.—. Kostenlose Vorführung durch 2691

Willy Schmid, Basel 12

A. STEINER

Expertisen aller Art. Patentverwertungen im In- und Ausland. Beschaffung v. neuer Industrie. Tel. 32.404,

Zürich, Löwenstr. 55. 1.811

Zu verkaufen:

1 Posten geschweisste 200, 250, 300 litrige

Eisenfässer

galvanisiert, mit Normal-Spund- u. Zapfverschlüssen. Anfragen sub Fe 10166 Z an Publicitas Zürich. 2676

Seriöser Kaufmann

mit grosser Auslandserfahrung sucht sich mit Kapital an nachweislich gut fundierter Firma 2649

aktiv zu beteiligen

Platz Basel bevorzugt.

Offerten sub X 57562 Q an Publicitas Basel.

Grands locaux de bureaux ...

Une publication de ce genre n'intéresse pas les particuliers, mais bien les gens d'affaires, les lecteurs de la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

DAS GUTE HOTEL IN BAHNHOF-NÄHE!

In **Freiburg,** das neue, grosse Etablissement

Hôtel de Fribourg

Konferenzzimmer, Festsaal, Restaurant français.

Sibo Die gute RASIER-SEIFE in Tuben und Stangen

Appareil de lavage

ECONOME

5000 appareils livrés

réalise une économie de 70 à 80 % de benzine ou pétrole. Indispensable pour auto-garages, mécaniciens, industriels métallurgiques, horlogerie, petite mécanique, teinturiers, etc. 2673

Stoeckli et Debrot

rue Pradier 8

Genève

Téléphone 23.154

Für sehr lukrative Bodentransaktion wird

Partner

mit 30—50 tausend Fr. **gesucht.** Offerten unter Chiffre L 57590 Q an Publicitas Basel erbeten. 2652

Bezirksgericht Brugg

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Brugg hat unterm 28. September 1934 auf gestelltes Gesuch des Gemeinderates Brugg über den am 15. September 1934 verstorbenen

Simmen-Bircher Traugott

geb. 1893, Kaufmann, von und in **Brugg,** das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. 2647

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 5. November 1934 bei der Gemeindekanzlei Brugg anzumelden, ansonst die in Art. 590 Z. G. B. erwähnten Folgen eintreten. (S. Art. 581 ff. Z. G. B.)

Bezirksgericht Brugg.

BÜRO-MÖBEL

nur Schweizerfabrikat

finden Sie in reicher Auswahl beim 110-6

Torpedohaus Zürich

Gerbergasse 6 Tel. 36.830

Einwohnergemeinde Thun

Auf 31. Dezember 1934 sind zur Rückzahlung al pari ausgelost worden: vom **4 % Anleihen von Franken 1.500.000.— vom Jahre 1909**

(achtzehnte Amortisationsquote):

Nrn.

8	100	179	360	414	440	488	507	548
748	752	787	823	834	859	861	890	910
922	961	1009	1069	1083	1191	1269	1311	1352
1387	1451	1471	1488					

Vom genannten Termin an hört die Verzinsung auf.

Thun, den 9. Oktober 1934. 2672

Der Gemeinderat.

Von Praktikern **Geldmann** mit ca. 2687

Fr. 100,000.–

gesucht, für eine noch nicht vorhandene Industrie. Offerten unter Chiffre G 57677 Q an Publicitas A.-G. Basel.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne